AÑO XXVI (2.ª EPOCA) NUM. 1268 SABADO 15 DE JULIO DE 1911

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

SECCIÓN LITERARIA

PREMIO DE AFABILIDAD

Contaba yo treinta y cinco años y conservábame soltero, con gran desesperación de mis padres.

Aquello era una recriminación contínua.

—¡Vas á quedarte soltero perpetuamente!

—¿Quieres ser algo parecido á una cosa inútil?

—Un solterón es una rama muerta.

—Cuando nuestra vida concluya ¿qué será de tí?

—¿Quién te cuidará cuando estés enfermo?

—¿Quién cuidará de tu casa?

—Quieres matarnos de pesadumbre.

—Conocemos para tí partidos soberbios.

Al llegar aquí, me era necesario sufrir por la centésima vez toda la enumeración de los partidos soberbios que conocían mis padres.

Irma Bovichard, hija de unos señores viejos, retirados del negocio de melazas refinadas; Celestina Rosenville, hija de unos tratantes en ganado, huérfana, bonita fortuna y esperanzas, además de aumentarla por ser heredera única de una tia inválida y desde hacía diez años con un pié en la sepultura; Enriqueta Pecnaud, hija de un notario que sufrió contrariedades en otro tiempo. Víctima de un error judicial (fué absuelto), realizó una gran fortuna, que echó un tupido velo sobre su pasado; Isabel de la Brancheria, jovencita bien educada, no con mucha fortuna, pero sí con excelentes relaciones; Malvina Trambois, hija de un empresario de obras, artista hasta la punta de los cabellos, «música» hasta la punta de los dedos; ejecuta las grandes obras, toca la cítara. Desconfío de las mujeres «músicas». La cítara es un instrumento del género del piano. Yo tengo horror al piano; Lucía Rascaille, hija de un alto funcionario de ferrocarriles, mujer casera, hace labores de tapicería, es ordenada, económica.

No había más dificultad que mis dudas para la elección.

Lo que me disgustaba era que siempre fuese aquello cuestión de fortuna tan solo. Encontrándome poseedor de una posición que me aseguraba la independencia, quería ante todo casarme con una mujer que me gustase.

Hacíame, pues, el sordo.

Así se hallaban las cosas, cuando mi tía y mi prima hicieron irrupción en casa de mis padres.

—¡Tenemos lo que Emilio ha menester!—exclamaba mi tía.

(Debo advertir que soy el tal Emilio).

—¡Buena la hemos hecho!—dije para mí.—Cayóme otro partido.

—¡Un partido soberbio!—exclamó mi prima.

—Sí, una joven encantadora, añadió su madre, muy bien educada, que pinta como un angel y canta como un serafin.

—¿Cuál es el nombre de esa perla?—preguntéles.

—Carlota Verduret.

—Y otra cosa, además, que no es para desperdiciada: una gran dote.

—Si no quieres á la señorita Verduret, será que eres inaccesible—observó mi tía.

—Sí.—añadió mi prima.—Carlota es un ángel. Estuvimos juntas en el pensionado, y llevóse el premio de afabilidad. ¿Qué te figuras?

—Si ganó el premio de afabilidad—contesté—no tengo que hacer objeción alguna.

Decidióse que me la presentarían.

Pasados algunos días, recibí una invitación de los Verduret; mi tía fué quien me introdujo. La Srita. Carlota, linda morena de veinticinco años, gustóme enseguida. Bajando los ojos me inspeccionó de piés á cabeza.

Era evidente que la habían prevenido.

Volví á la casa y admitiéronme en calidad de novio.

Mostrábase reservada la joven, hablaba poco, parecía ser de agradable trato. Sus padres me dispensaron buena acogida. Por la noche concurría al té, mi futura sentábase al piano y nos cantaba cualquier cosa, como decía su madre. Tenía voz de contralto. La mamá enumerábame las cualidades de su hija; el padre, arrellenado en un sillón y estiradas las piernas, fumaba enormes cigarros.

Una noche, mi futura suegra abrió una librería atestada de volúmenes, diciéndome:

—Son premios que ganó mi hija; siempre fué la primera en el colegio.

Yo manifesté mi admiración.

—Hasta el premio de afabilidad se llevó ella.

—Ya lo sabía—dije.

—¿Quiere usted que se lo muestre?

—No me atrevía á pedírselo á usted.

La suegra me tendió el volumen: «Historia de las reinas desgraciadas».

Es de creer que las ha habido en gran número, siendo tan grueso el volumen.

Estaba ilustrado. Lo hojeé.

Representábase en un grabado á la infortunada Juana Grey pronta á entregar su lindo cuello al verdugo; en otro veíase á María Stuart con la cabeza sobre el tajo; en otro, á María Antonieta subiendo al patíbulo.

La Sra. Verduret me hizo el inventario de todos los premios obtenidos por su hija. Hube de dar una hojeada á cada libro y cumplimentar á la dichosa madre.

Todavía no me había sido posible tener un coloquio con mi prometida; y para conseguirlo me aproveché una velada durante la cual nos encontramos solos, para interrogarla acerca de sus sentimientos tocante á mi persona.

—Señorita—le dije—ante la inminencia de ser su esposo, desearía saber si mi persona es de su gusto.

—Caballero—me respondió—, una señorita bien educada debe obedecer á sus padres.

—¡No lo entiendo yo así—hube de exclamar; el consentimiento de sus padres de usted no me basta; quiero el de usted ante todo.

Ella bajó los ojos, diciendo:

—Caballero, no he dicho yo que no asintiese.

—¡Usted consiente!—exclamé.

Transportado de júbilo tomé una de sus manos, la cual no se dió ella gran prisa en retirar.

Tenía razón mi prima, mi futura era un ángel; yo era indigno de poseer semejante tesoro. Sin embargo, esta consideración no me contuvo, y se decidió el casamiento.

Celebróse, pues, la boda de una manera brillante: los Verduret lo hicieron á pedir de boca. Por espacio de ocho días, sucediéronse los bailes, las comidas y las veladas. Invitóse á gran número de personas. Mi mujer estuvo amable contodos y se mostró desde luego cumplida ama de casa. Yo estaba orgulloso. Cuando el último concurrente, un primo viejo que nunca acababa de marcharse, volvió la espalda, dije á mi esposa:

—¡Por fin estamos solos! Hénos libres ya de importunos.

—No es usted muy galante con nuestros parientes y amigos—observó ella.

—Es que me siento dichoso—respondí con ternura.

En aquel momento saqué la petaca, proponiéndome fumar un cigarrillo.

—Espero que no irá usted á fumar—previnome mi esposa.

—Un cigarrillo, nada más que un pequeño cigarrillo.

—Ni aun el más pequeño—replicó ella secamente.

—¡Vamos, mujercita mía!...

—No, absolutamente, no.

—¿Hasta tal punto la incomoda el humo del tabaco?

—No me molesta lo más mínimo; pero no quiero que usted fume.

—Su padre de usted fuma todo el santo día.

—Pues no fumará mi esposo; no soy como mamá, que dejaría que la degollasen como un cordero.

«¡Ah!—dije para mí—esa no es mi esposa me la habrán cambiado.» Tras de lo cual, añadí en voz alta:

—Entre marido y mujer es necesario hacerse mutuas concesiones. Fumar cigarrillos es en mí un antiguo hábito.

—Pues lo perderá usted, y asunto concluído.

—Sin duda usted se chancea.

—Le prohibo fumar; y ahora ¡pruebe usted de hacerlo, si se atreve!

—¡Y yo le prohibo á usted que me hable en ese tono!

Aun no había terminado la frase, cuando recibí un libro enorme en la cabeza.

Me bajé para recogerlo y retrocedí estupefacto.

¡Era el premio de «afabilidad», nada menos!

ENRIQUE FOURRIERE.

TU CASITA BLANCA

Cual reina de los campos, bajo un dosel de raso
levántase tu casa más blanca que el azahar,
libando la elegiaca poesía del ocaso,
perdida en las riberas de un azulado mar

Más blanca es que los ampos de pálida nevada,
tranquila es cual los bosques de augusta soledad
y pasa las vigilias durmiendo como un hada,
sin cantos de villorrio ni voces de ciudad.

Así dormita siempre hundida en la espesura,
orlados sus jardines de florecillas mil,
cual ninfa misteriosa, rodeada de verdura,
sumida entre follajes y rosas de marfil.

Muy bella es tu morada, tu plácida morada
que tiene auras de estío y calidez de sol,
que tiene el ascetismo, la paz por mí soñada
y tiene horas azules y nubes de arrebol.

Muy bella es tu casita, tu plácida casita
que en tiempos más felices fué mi único ideal;
bien haya ese recinto que á divagar invita
viviendo en un eterno silencio sepulcral.

Bien haya esa ribera de tierna poesía,
bien haya ese retiro tranquilo y seductor
que en tiempos más dichosos sonrióme un solo día
pintándome el más puro un loco é insano amor

. . . . . .

Tu casa está olvidada bajo el dosel de raso,
es triste y solitaria, más blanca que el azahar,
cerrada está su puerta y en horas del ocaso
aurífero, recuerda tu lánguido mirar....

JAIME FERRER Y OLIVER.

Palma, Julio de 1911.

VARIEDADES

El nuevo ayuntamiento de Nueva York

Ese amor inmoderado de los *yankees* hacia lo colosal, en todo, y especialmente en las edificaciones, les lleva ahora á dotar su principal ciudad, la inmensa Nueva-York, sembrada ya de gigantes *sky-scrapers*, de un nuevo coloso arquitectónico. Trátase de un edificio destinado á albergar los diversos departamentos que constituyen la complicada administración municipal neoyorquina. La enorme masa del nuevo Ayuntamiento se elevará á poca distancia de otra atrevida y magna construcción, el llamado puente de Brooklyn, y en los terrenos comprendidos entre Park Row y Center Street. La fachada del edificio medirá aproximadamente unos 130 metros. El primer cuerpo, rodeado por una elegante columnata, que coronarán colosales figuras alegóricas, se elevará unos 30 metros, y á partir de su terraza terminal, comenzará á ascender el *sky-scraper* propiamente dicho, ó sea la série de pisos dispuestos en torre, sobre el último de los cuales, el vigésimo quinto en número, será repetido el mismo tema arquitectónico del basamento de la estructura, si bien la columnata tendrá un poco menos de elevación. La altura total, desde el nivel del suelo hasta el remate de la construcción, será de 186 metros.

De la magnitud de la obra darán idea, unas cuantas cifras. Solamente en la armadura metálica entrarán 26.000 toneladas de acero; la obra de cantería absorberá 70.000 piés cúbicos de granito. El servicio rápido interior del Ayuntamiento entre unos y otros departamentos estará asegurado por 32 ascensores y 9 escaleras monumentales. En los profundos cimientos de la edificación tendrán sus estaciones terminales dos ferrocarriles subterráneos, disponiendo cada una de ellas de siete vastos andenes.

Desde el punto de vista ingenieril, lo más interesante del edificio es, sin duda, su cimentación. A causa de la altura y del peso enormes de la edificación, se hizo necesario prolongar los cimientos en que habían de descansar las columnas de sustentación, hasta el mismo subsuelo de roca, que en dicho sitio tiene una profundidad de 48 á 50 metros, lo que representa algo excepcional en esta clase de trabajos. Las excavaciones se efectuaban por el procedimiento pneumático. El coste de los trabajos de cimentación ascendió á 1.443.000 duros. El de todo el edificio será de unos diez millones. En las distintas dependencias del Municipio tendrán cabida 8.000 personas, entre empleados y servidores.

El árbol de la libertad siempre verde

En la gran plaza de la capital de Haití, eleva sus ramas una gigantesca palmera, pero sus hojas parecen insensibles á las caricias del viento, jamás las mueve el más mínimo temblor. Esta palmera es el «árbol de la libertad», que los ciudadanos negros del mencionado Estado erigieron para conmemorar la proclamación de la República.

Pero al cabo de unos años, el árbol emblemático enfermó y perdió sus ramas. Nadie supo como remediar este mal, cuando un empleado superior tuvo la genial idea de hacer venir de Londres una gigantesca palmera de zinc, para reemplazar de un modo definitivo el moribundo árbol de la libertad. Fué pintada cuidadosamente de verde y plantada con gran pompa en la plaza principal de Port-au-Prince, delante del palacio mismo del presidente. De este modo el emblema de la libertad de Haití será siempre verdeciente.

EL FUTURISMO EN MÚSICA

La adhesión de Balilla Pratella, músico italiano, al Futurismo no podia pasar desapercibida para nosotros. Demasiados tumultos y náuseas de sobra; un esceso de fiebres de ascensión y renovación se infiltran en los jóvenes de la moderna escuela musical italiana, para dejar pasar en silencio toda nueva afirmación de audacia en combatir, todo nuevo relampagueo de ideas luminosas como desnudas espadas.

¿Por qué resignarnos al silencio de los viles y á constreñir el espíritu cuando bulle en nosotros, roja de sangre, la rebelión, espejo que enciende, que ciega y destruye los reinos del pasado?

El Futurismo maltratado por los pobres de espíritu, de las mediocridades desesperadamente ligadas á sus caducas doctrinas, adheridas como las valvas de las ostras al escollo, no han comprendido todavía que el Futurismo no es más que la esposición de una nueva sensibilidad estética y el comienzo de una nueva era que en todas sus manifestaciones intrínsecas de vida y de arte quiere tener una dirección nueva, sin imitar á ninguna otra, y quiere sacudir todas las trabas y todos los andrajos que decimos clásicos, los cuales privan á la juventud la libre expansión de sus movimientos.

El Futurismo quiere orientar las jóvenes fuerzas creadoras hacia caminos pletóricos de sol, donde la inspiración no brota sino de la vegetación fertil y de los surcos fecundados; el Futurismo quiere sacar motivos de los libres campos y de los cielos libres, de los vertiginosos vuelos celestes de los aviadores y de las desgracias que á estos quebran las alas; del tumulto convulsivo de las oficinas, de las revueltas y de las revoluciones. Instauración de un nuevo arte es esto pues; arte que detesta todas las tradiciones; arte, fiebre, rebelión, odio; exaltación de las conquistas de la ciencia moderna; respiración de pulmones sanos, poblados de aire oxigenado y recreativo, pólen fecundante.

Balilla Pratella en el *Manifesto dei Musicisti Futuristi* se dirigia en 20 de Diciembre último (desde las columnas de *Il Nuovo Teatro*, revista decenal que se publica en Milan bajo la dirección de Orestes, Lucchini y Armando Mazza, con cuya Corresponsalia nos honramos) á los jóvenes. Ellos solamente deben—pues aún está latente el asunto—oirle y podrán comprenderle, sedientos, como están, necesariamente, de cosas nuevas, presentes y vivas. Siganle, pues, fieles y animosos por el camino del futuro, donde ya nuestros intrépidos hermanos, poetas y pintores futuristas del pais del Dante nos preceden gloriosos, bellos de violencia, audaces de rebelión y luminosos de genio creador.

Un año y medio ha cumplido desde que una comisión compuesta de los Mtros. Pedro Mascagni, Jaime Orefice, Guillermo Mattioli, Rodolfo Ferrari y del crítico Juan Bautista Nappi, adjudicó á la obra musical futurista de Pratella *La Sina de Vargòun*, sobre un poema del mismo, en versos libres, el premio, de liras diez mil, destinado á los gastos de ejecución del trabajo reconocido superior á todos los presentados según el legado del bolonés Cincinato Baruzzi.

La ejecución, acaecida en Diciembre de 1909 en el Teatro Comunale de Bolonia, procuró al autor un triunfo de entusiasmo grande, criticas abyectas y estúpidas, generosas defensas de sus amigos y de desconocidos, honor y buen número de enemigos.

Habiendo logrado entrar, así triunfalmente, en el ambiente musical italiano, en contacto con el público, con los editores y con los críticos, pudo juzgar, con toda serenidad, el mediocrismo intelectual y la bajeza mercantil que reducen la música italiana á una forma única y casi invariable del melodrama vulgar: de lo cual resulta la absoluta inferioridad de los compositores italianos en frente de la evolución futurista de la música en los otros paises.

En Alemania, después de la era gloriosa y revolucionaria dominada por el genio sublime de Wagner, Ricardo Strauss eleva la estravagancia de la instrumentación casi hasta á forma vital de arte, esforzándose en combatir y superar el pasado con un ingenio innovador.

Claudio Debussy, en Francia, más literato que músico, nada en un lago diáfano y tranquilo de ténues armonias, delicadas, azules y constantemente transparentes. Con el simbolismo instrumental y con una polifonía monótona de sensaciones armónicas, sentidas á través de una escala de tonos enteros—sistema nuevo—, no llega siempre á descubrir la escasez de valor de su temática y rítmica unilaterales y la falta casi absoluta de desenvolvimiento ideológico. También combate gallardamente el pasado y en muchos puntos lo supera. Idealmente más fuerte que él, pero inferior en música, es Gustavo Charpentier, autor de *Luisa*.

En Inglaterra, Eduardo Elgar, con ánimo de ampliar las formas sinfónicas clásicas, ensayando maneras más ricas de desarrollar los temas y multiformes variaciones de un mismo asunto, y buscando, no en la variedad exhuberante de los instrumentos, sino en la de sus combinaciones efectos equilibrados y concordes con nuestra compleja sensibilidad, coopera á la destrucción del pasado.

Modesto Mussorgski, en Rusia, renovado á través del alma de Nicolás Rimsky-Korsakoff, con lo inestable del elemento nacional primitivo en las fórmulas heredadas de otros, y buscando verdad dramática y armónica libertad, abandona y hace olvidar la tradición. Así procede también Alejandro Glazounow aún quedando primitivo y lejano de una pura y equilibrada concepción artística.

En Finlandia y en la Suecia, hasta pasando por el tamiz del elemento nacional poético-musical, se alimentan tendencias innovadoras y esto lo confirman las obras de Sibelius.

¿Y en Italia? Vegetan liceos, conservatorios y academias musicales para insidia vergonzante de los jóvenes y del arte. En estos viveros de la impotencia, maestros y profesores, ilustres deficiencias, perpetúan el tradicionalismo y combaten todo esfuerzo de ensanchar el campo musical.

¿Qué resulta de todo esto? Reprensión prudente y constreñimiento de toda tendencia libre y audaz: mortificación constante de la inteligencia impetuosa; apoyo incondicional á la mediania que sabe copiar é incensar; prostitución de las grandes glorias musicales del pasado como armas perfidiosas de ofensa contra el genio que nace; limitación del estudio á un tonto ejercicio acrobático que se esfuma en la perpétua agonía de una cultura atrasada y ya muerta.

El único Maestro que ha podido sustraerse al monopolio de los grandes editores—que ahogan todo lo que sobrepase la mediocridad, proclamando como modelos que no deben superarse, las óperas bajas, raquíticas y vulgares de Puccini y Giordano—, ha sido Pedro Mascagni. El, hechura de editor, ha tenido valor y poder bastante para rebelarse á tradiciones artisticas, á editores y al público engañado y viciado. El, con el ejemplo personal, primero y único en Italia, ha descubierto las vergüenzas de los monopolios editoriales y la venalidad de la critica y ha apresurado la hora de la liberación del czarismo mercantil y *dilettantesco* de la música.

La afrenta y el lodo, denunciados en síntesis representan fielmente el pasado de Italia en sus relaciones con el arte y con las costumbres de hoy: industria de los muertos, culto de los cementerios, estancamiento de las fuentes de vida.

El Futurismo, rebelión de la vida, de la intuición y del sentimiento, primavera ardorosa y palpitante, declara la inexorable guerra á la doctrina, al individuo y á la obra que repita, prolongue ó exalte el pasado en perjuicio del futuro. Este proclama la conquista de la libertad absoluta de acción y de concepción; proclama que Arte es: *desinterés, heroismo, desprecio á los éxitos faciles de alcanzar.*

Balilla Pratella desplegó, pues, en la agonía del año último, al aire libre y al sol, la bandera roja del Futurismo, y llamó bajo su ardiente símbolo á cuantos jóvenes compositores se sientan con corazón para amar y para combatir, mente para concebir, y una frente inmune de vileza. Y gritó la alegría de sentirse desligado de todo vínculo de tradición, de duda, de oportunismo y de vanidad. El, que rechaza el título de *maestro* como marchamo de igualdad entre las mediocridades y la ignorancia, se adhirió entusiasta al Futurismo llevando á los jóvenes, á los animosos, á los temerarios once conclusiones irrevocables.

Una de ellas, la primera, y quizá la primordial, está tan en consonancia con nuestras opiniones personales en materia de arte, que no queremos terminar sin reproducirla con toda fidelidad: *Convencer á los jóvenes compositores á desertar de Liceos, Conservatorios y Academias musicales y á considerar el estudio libre como único medio de vegeneración.*

Y ahora la reacción de los partidarios del pasado se nos echará encima con todas sus furias. Nosotros nos reimos de ello serenamente y nos encogemos de hombros con la mayor indiferencia; nosotros, como Balilla Pratella, llamamos en alta voz á los jóvenes músicos en torno de la bandera del Futurismo, que lanzada por el poeta Marinetti desde las columnas del *Figaro* de París, ha conquistado en breve trascurso de tiempo los más importantes centros intelectuales del mundo. Formemos un gusto musical futurista y declaremos odiosa, estúpida y vil la frase *Tornate all' antico* que no puede considerarse ya sino como un provocativo sarcasmo.

SEBASTIÁN MIRALLES.

Palma y Julio: 911.

PASATIEMPOS CRUELES

A paso de tortuga camina, en el andar de los tiempos, el perfeccionamiento del corazón del hombre. Parece que una fuerza oculta se complace en tenerlo aprisionado para que no se desarrollen los hermosos sentimientos que en el se aniden. Recordemos alguna costumbre de la época del Renacimiento.

En los regocijos populares de nuestros antepasados no podia faltar el número más divertido de la fiesta: el sacrificio de varios animales inocentes.

Vamos á relatar algunos de ellos para consuelo de algunos de los señores socios de la «Protectora de Animales y Plantas», de ésta, que han puesto el grito en el cielo, por algunos espolonazos de más ó de menos en el clásico juego palmesano «las riñas de gallos.»

La fiesta, como decíamos, no era buena sin el suplicio de algún animal inocente.

En ciertas partes de Francia, por ejemplo, en la festividad de San Juan, se tiraban al fuego algunos gatos vivos y hacian reñir á varios animales de la misma especie.

Otros divertimientos eran doblemente bárbaros por que la crueldad se ejercia á la vez entre hombres y animales. Tal era el de «la corrida del cerdo» en el siglo XVI ofrecida á la población de Paris en los días de fiesta.

Se iba á los *Quinze Vingts*, se sacaban á cuatro ciegos y se los conducia procesionalmente al recinto destinado, en el que se soltaba un cerdo flaco de piernas ligeras, se daba á los ciegos un garrote á cada uno y la promesa de que el que lo matase seria suyo.

Se empezaba la función, llovian golpes de ciego á diestro y siniestro, se entrelazaban los garrotes, al sentir su contacto ya era imposible evitar el golpe; otros se recibian sin aviso previo, la sangre manaba, aquello era un concierto de gritos, imprecaciones, ayes de dolor, gruñimiento del animal y el todo ahogado por el rumor de los aplausos y risas de los espectadores.

Ya no era el sufrimiento de la bestia que divertia y recreaba á aquellos semisalvajes, era el sufrimiento de seres humanos, eran pobres ciegos, desgraciados enfermos, cuya enfermedad debería haber causado lástima en vez de servir de juguete; y contentos y satisfechos se retiraban á sus casas comentando las peripecias de la corrida.

No, no; los espectáculos de sufrimientos y peleas de animales repugnan, que se acaben para siempre; la práctica de juegos crueles alejan del corazón del hombre la dignidad, la piedad, hermosos sentimientos que todos poseemos. Aquellos espectáculos son la verguenza de los tiempos pasados y el sonrojo de los presentes. No demos motivo á nuestros hijos para que á su vez nos critiquen nuestra afición á los restos de aquellas bárbaras costumbres, evitemos todo espectáculo cruel á las tiernas criaturas, organicemos iguales ó parecidos espectáculos á la «fiesta del Pájaro», que arrancó un aplauso á los indiferentes, y haciéndolo así no arraigarán en sus jóvenes corazones el deseo ni la afición á los pasatiempos crueles.

PAX.

CENTELLEOS PARISIENSES

(Traducción para el SÓLLER)

SABOTAGE (1)

En el discurso que el Sr. Caillaux ha pronunciado para comentar la declaración ministerial, hay para comer y para beber, como vulgarmente suele decirse. Un punto merece sin embargo fijar la atención; es aquel por el cual el señor presidente del consejo ha precisado que el gobierno no podia examinar las medidas que han de tomarse acerca de la reintegración de los empleados ferroviarios destituidos «sino después que se habrá votado un proyecto de ley sobre el *Sabotage* y el abandono de puesto».

Esta afirmación venía á punto, en hora en que se cometía sobre la red de ferro-carriles del Oeste-Estado una de esas tentativas de las que el mismísimo periódico *La Lanterne* decía: «Desmontar un rail antes del paso de un expreso, esto no se llama un acto de *Sabotage*, esto se llama un atentado, y el más cobarde, el más estúpido y el más feroz de los atentados».

Al llamar así las cosas por su nombre, el diario radical-socialista marcaba el deber que se impone á todo gobierno digno de este nombre, es decir que quiere gobernar y defender á la sociedad contra una nueva forma de terrorismo que la misma Rusia no ha conocido. Ciertas doctrinas son como la cizaña: no se discute acerca de ellas, se las suprime al mismo tiempo que se castiga á sus autores.

Si los empleados ferroviarios desean que la indulgencia de las Compañías haga olvido sobre el pasado, no hay ni un solo hombre consciente de la dignidad y de la seguridad de un pais y de los ciudadanos que no les recuerde las palabras de Alfonso Karr, modificándolas ligeramente: «Que los señores *saboteurs* empiecen».

Y el atentado de Pont-de-l' Arche no es un hecho aislado que se pueda atribuir á los solitarios de la anarquía. Sobre todas las redes de vias férreas, las tentativas de la misma índole, con mas ó menos resultado, constituyen el pan cotidiano que se ofrece al público de los viajeros, así á los pobres y á los trabajadores como á los ricos y á los extranjeros que visitan la Francia. Hace tres días, sobre la del Norte, todos los hilos telegráficos, telefónicos y de señales estaban cortados, en una de las líneas mas frecuentadas por expresos.

Nos encontramos, pues, ante una organización de destrucción y de muerte, frente á la cual no es posible á un gobierno, sea el que fuere, capitular teniendo el deber esencial y primordial de reprimirla severamente.

A esta época del año, en que la circulación es más intensa que nunca, en que los trenes van abarrotados de gentes sencillas que aprovechan sus contados dias de vacaciones con sus mujeres y sus hijos, la campaña que se continua aparece como más particularmente odiosa y criminal. Es al mismo pueblo que se trata de defender, y su defensa es la ley suprema que lo domina todo, hasta la piedad con respecto á los desgraciados que obran por ofuscación, y sobre todo las lamentaciones de los parlamentarios socialistas.

ALCESTE

(De *La Presse*).

(1) Esta palabra, lo mismo que sus derivadas, que por ser de imposible traducción dejamos como está en el original, viene de *sabot* (zueco), de cuyo nombre arranca también *saboteur*, que es el trabajador que hace los zuecos El aspecto de un zueco, nada tiene de gracioso; es más bien un trabajo muy basto, excesivamente tosco, y hé aquí por qué al decir á uno *saboteur* es como si se dijera chapucero, chafallón, etc.. El *sabotage* consiste no solo yá en hacer una cosa groseramente, sino en deteriorarla por falta de habilidad ó de cuidado ó algo peor todavía, pues que, tal como se emplea la palabra actualmente, significa «hacer mal su labor, ó mejor dicho aún destruirla *expresamente*».—N. del T.

Tribuna Pública

LOS SERVICIOS DE CORREOS

En reiteradas ocasiones han llegado quejas á nuestros oidos por la manera defectuosa con que se efectua la distribución de la correspondencia en este vecindario.

Antes de trazar estos renglones, hemos procurado indagar si tales quejas se hacian con fundamento y motivo justificado, ó si se trataba solamente de alguna calumnia.

Las averiguaciones practicadas nos han hecho ver palpablemente la razón que asiste á los autores de aquéllas.

Según parece, ocurre con frecuencia que cartas son entregadas á distinta persona de la que señala la dirección, ¡y llevando ésta escritas las señas con toda la claridad apetecible!... De periódicos y revistas, así como de los demás impresos no hablemos, porque con esa clase de correspondencia diariamente ocurre lo mismo.

Opinamos que la falta apuntada es grave, y que bien vale la pena de que el señor Administrador de Correos extreme la vigilancia y tome las medidas que considere oportunas, y que los carteros se esmeren y pongan un poquito más de interés en la distribución; á fin de evitar la repetición de esas irregularidades, que tan fatales consecuencias pueden acarrear.

Las cartas son sagradas como todo el mundo sabe; á veces se ventilan por medio de ellas asuntos de familias, comerciales, etc. delicadísimos, cuyo conocimiento, por otra persona que no sea el remitente ó el destinatario, puede ser causa de turbar la tranquilidad de la familia, ó comprometer la situación de una casa comercial... ¡Cómo no?

Muchas personas abren la correspondencia que el cartero les lleva diariamente, sin fijarse en la dirección de los sobres ó fajas. Ahora bien, ¿no puede suceder que una de estas personas reciba una carta, dirigida á otra persona, y que, fiel á su inveterada costumbre, abra esa carta, se entere de su contenido, y aproveche de él para ejecutar acciones criminales? ¿No es posible que una de esas misivas de familia, tan delicadas á veces, corran la misma suerte, y sin más ni menos, como consecuencia, la honra y el honor de la familia queden manchadas? Y en fin, mis amables lectoras, ¿no puede suceder que alguna de vuestras cartitas, diminutas y perfumadas, que enviéis á vuestro novio, vaya á parar á manos de algún extraño sin conciencia, y este aproveche la ocasión para daros muy malos ratos?

Podríamos citar infinidad de casos prácticos, mas notamos que nos extendemos un poco más de lo que deseábamos. No obstante, con las sencillas reflexiones que anteceden, facilmente se comprende lo *comprometedoras* que son las cartas en manos de una persona extraña, y el exquisito cuidado que debe tener el encargado del reparto de las mismas.

No dudamos que el Sr. Administrador de correos de esta localidad y el personal á sus órdenes no tomarán como letra muerta nuestras observaciones, y procurarán en lo sucesivo, por todos los medios posibles, no dar lugar á que se promuevan de nuevo las justas quejas apuntadas al principio.

X.

Sóller 15—7—1911

Crónica Local

Con satisfacción nos enteramos de que nuestro distinguido amigo D. Gabriel Ginard Espinosa, que prestó sus servicios en la Compañía de la Reserva de Sóller, ha ascendido á Comandante del arma de Infantería, á la que pertenece desde su ingreso en la carrera militar.

Felicitamos al Sr. Ginard por su ascenso.

——

Se nos participa que desde el 30 de Junio próximo pasado, según escritura otorgada ante el notario don José Alcover, y per tener que cesar en el negocio de banca, la razón social «Martínez y Planas» de Palma ha sido modificada por «Planas, Pizá y C.ª S. en C.», de la cual serán socios gerentes don Antonio y don Miguel Planas, además de don Antonio Ordinas y don Pedro J. Pizá, y comanditario don Pedro Martínez, para dedicarse al ramo de consignación de vapores.

——

Un gran éxito consiguió la compañía de don Alfonso O. Tormo en las funciones dadas en el teatro de la «Defensora Sollerense».

La única función que resultó floja en concurrencia fué la del domingo por la tarde, en la que se representaron las zarzuelitas *Día de Reyes* y *Los Puritanos*. Los actores procuraron sacar buen partido en la ejecución y lo lograron en la segunda, en la que se lució el señor Parra. *Día de Reyes* es una obra insulsa y tiene befas contra algo muy sagrado, por lo cual es una lástima fuera traída á las tablas de nuestro teatro.

Las funciones del sábado y domingo noche muy bien, estando concurridísima esta última, hasta el extremo de haberse colocado infinidad de asientos en los pasillos. En este día se estrenó la obra *Noche de Verbena*, de cuya letra son autores dos mallorquines. Es una obra en que, en plena lucha amorosa, salen á luz escenas de la vida real. Sus autores han sabido urdir bien la trama, de tal suerte que resulta interesante la obrita. Uno de los autores literarios de la obra, el joven D. Juan Bosch, fué llamado á la escena y al presentarse recibió atronadores aplausos.

El conjunto de la compañía escelente, sobresaliendo sobre todos el Director señor Tormo y la tiple Srta. Acarreta.

El público quedó muy satisfecho de la labor de los artistas y con ganas de que se dejen ver nuevamente en las tablas de nuestro teatro para tener otra vez ocasión de aplaudirles.

——

El lunes dióse principio, conforme habíamos anunciado, á las obras preparatorias para la construcción de los cuerpos de edificio destinados á la estación radio-telegráfica que ha de quedar instalada en las cercanías del faro de *Punta-Grossa*.

El plazo para la realización de las mismas es de cuatro meses.

La conducción de la maquinaria desde el puerto al sitio indicado fué ajustada el domingo, por medio de subasta, con don José Pons por la cantidad de 500 pesetas.

La prensa de Barcelona se ha ocupado del establecimiento en Sóller de dicha estación de telegrafía sin hilos y la celebra, por cuanto podrá comunicar Mallorca con la ciudad condal por medio de la estación que también se está instalando en Montjuich.

Dice «La Vanguardia», además, que en breve se procederá á montar los aparatos de radiotelegrafía en los buques de la «Isleña Marítima».

——

Con variados efectos y buen número de pasajeros salió el martes por la noche para Barcelona y Cette, el vapor de esta matrícula *Villa de Sóller*. Este buque es esperado en nuestro puerto el martes próximo.

——

En uno de los días de la anterior semana la guardia civil de este puesto puso á disposición del Juzgado á un muchacho de 10 años, autor de la sustracción de dos brazaletes de oro de la casa conocida con el nombre de «Ca S' Esquerrá», de las inmediaciones del «Pont Nou».

——

El Ayudante de Marina don Teodoro Pou ha publicado un edicto disponiendo que el patrón de todo falucho ó bote de pesca que recale en el puerto de Sóller queda obligado á presentarse al señor Director de Sanidad del mismo, á fin de ser sometido al interrogatorio y medidas que dicho señor tenga por conveniente dictar en virtud de las actuales circunstancias.

——

Mañana domingo podrá visitarse, en el claustro del Convento, la exposición de los trabajos escolares, mapas, dibujos y efectos de comercio verificados por los alumnos del Colegio de Santa María durante el curso que acaba de terminar.

——

El precio de los limones que se recogen de nuestros huertos para embarcarlos con destino al mercado francés continúa siendo de 20 pesetas la carga.

La existencia del citado fruto es ya muy escasa.

——

Esta mañana, á las seis y media, ha llegado á Palma el expresidente del Consejo de ministros y jefe del partido conservador Excmo. Sr. D. Antonio Maura, que se embarcó en un puerto de Levante en el magnífico vapor rápido *Rey Jaime I*, que ha hecho su primer viaje en obsequio al hijo ilustre de Mallorca.

En automóvil se dirigió seguidamente el señor Maura al hermoso predio *Alquería*, en donde se hallaba ya su distinguida familia desde el miércoles.

Que la estancia en la *Roqueta* le sea grata es lo que de veras deseamos al ínclito mallorquín.

——

Todos los dias de la semana, incluso el de hoy, llevamos de buen tiempo sin que, por lo tanto, haya habido descensos en la temperatura, que por estar á mediados del mes más pesado del año, se mantiene elevada, así es que el tiempo es seco, de sobra caluroso y el cielo despejado.

——

Hemos sido atentamente invitados por el Director del Colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas á la repartición de premios á sus alumnos, que tendrá lugar en el salón del *Fomento Católico* el próximo lunes, á las cinco de la tarde.

Se celebrará con tal motivo un festival, con arreglo al siguiente programa:

Els petits estudiants, coro.
Á Sóller, poesía por José Colom Joy.
Poesías en castellano, mallorquín y francés.
Ma maneta, canto por los alumnos de la 4.ª clase.
Las campanas, coro infantil.
El meu bigoti, cuento por Jaime Ferrer Ripoll.
El pececillo, coro por los alumnos de la 3.ª clase.

Diplomas de los Cursos Superior y Medio

L' esmolet, canto cómico por M. R. Coll Pascual.
Ventajas de ser borni, por Andrés Oliver.
Le Rèveil, chœur.
Une scène de l' Avare de Molière, por Juan y Miguel Coll, y J. Frau.
Poesía en inglés, por Jaime Frau Llinás.
Las amistades particulares, melodrama jocoso.

Diplomas de los Cursos Elemental y Preparatorio

El Niño travieso, zarzuela en un acto.

——

Hemos tenido el gusto de leer la noticia de que el joven estudiante de la carrera eclesiástica D. Miguel Alcover, hijo de nuestro estimado amigo el Notario D. Pedro, que cursa sus estudios en el Colegio Español de Roma, ha obtenido la Licenciatura en Teología.

Le felicitamos.

——

En el Colegio de las R. R. Escolapias se prepara una solemne fiesta para la semana próxima, con motivo de la repartición de premios de fin de curso.

Habrá coros, ejecución de esquisitas piezas musicales, lectura de poesías y representación de un chistoso sainete, todo lo cual correrá á cargo de distinguidas alumnas que concurren á dicho colegio.

——

Se nos comunica que en los días 22 y 23 de Julio habrá fiesta callejera desde el puente llamado *d' en Barona* hasta el extremo del callejón *d' en Figa*.

En dichos días habrá iluminaciones eléctricas, música por la banda que dirige don Mateo Galmés y baile al estilo del país.

Además el domingo por la tarde se celebrarán carreras de hombres, de niños y de niñas, con sus correspondientes premios.

Para comodidad de las personas que quieran acudir á la citada fiesta, en dichos días se regará la carretera del puerto desde las inmediaciones de la fábrica del gas hasta el puente citado.

JUNTA DE SANIDAD

El martes celebró sesión la Junta de Sanidad, bajo la presidencia del señor Alcalde y asistiendo los señores Torrens, Deyá Enseñat, Canals, Vich y Marqués.

Abierta la sesión, el Presidente manifestó que había reunido la Junta para tratar de las medidas que convenía tomar en vista de la recrudecencia que había tenido la epidemia del cólera en Italia y otros puntos.

Hizo uso de la palabra el Secretario de la Junta Sr. Marqués Frontera, manifestando que toda vez que el Ayuntamiento había acordado adquirir una estufa de desinfección y poner en condiciones el edificio del Lazareto para que pudiera utilizarse para hospital de infecciosos y estancia de sospechosos, convenía llevar cuanto antes á la práctica estos acuerdos.

Por lo demás, el mejor medio de evitar ésta y otras dolencias contagiosas por lo que se refiere á las atribuciones de las autoridades locales, es hacer que se cumplan de una manera severa y sin contemplaciones las disposiciones de higiene recomendadas diferentes veces por esta Junta de Sanidad y consignadas en los bandos y disposiciones vigentes, y que en síntesis pueden reducirse á limpieza y desinfección. Es ya en efecto un axioma que los pueblos que mejor cuidan de la pureza de las aguas y alimentos y en general de cuanto se ingiere, que en mejor estado de limpieza mantiene sus casas, sus calles y demás establecimientos públicos ó particulares, especialmente los que por su uso especial como cuadras, fábricas, etc., se prestan más al desarrollo de miasmas, que los que con más prontitud y eficacia extinguen cualquier foco de infección, estos son los pueblos más sanos y los menos aptos para el desarrollo de enfermedades infecciosas. Sóller es, en general, un pueblo limpio, de lo que debemos felicitarnos, pero eso no quiere decir que no haya algunos lunares que deben corregirse y para ello no hay necesidad de disposiciones especiales; con que se cumplan las existentes basta. Además no debemos contentarnos con que las condiciones higiénicas de esta ciudad sean aceptables, sino que hemos de tender á perfeccionarlas de cada día porque por mucho que hagamos en este sentido siempre encontraremos un más allá. En este sentido me atrevo a proponer dos mejoras que no considero de difícil realización. Es una de ellas la multiplicación de lavaderos públicos con el fin de facilitar la limpieza y sobre todo la creación de lavaderos especiales para la ropa procedente de personas enfermas, porque á nadie se le oculta los inconvenientes y peligros de lavar en común ropas contaminadas al lado de las de personas sanas. Es la otra mejora la de extremar severamente la policía del cauce del torrente Mayor, especialmente en la parte que atraviesa la población, á fin de que por ningún concepto se echen en él ninguna clase de residuos ó desperdicios que lo ensucien y lo infeccionen, porque además de desdecir la suciedad del mismo del carácter general de la población, es un perjuicio para los vecinos y puede ser vehículo para la propagación de enfermedades.

El vocal señor Enseñat, médico de la Sanidad Marítima, manifestó que había recibido instrucciones precisas y severas, no sólo en cuanto al régimen de los buques que asisten á nuestro puerto, sino también en lo referente á las embarcaciones menores, disposiciones que estaba dispuesto á hacer cumplir con todo rigor.

Los demás vocales asintieron á las anteriores manifestaciones, y no habiendo ninguno más que quisiera hacer uso de la palabra, se levantó la sesión.

ECOS REGIONALES

Es digno de loa nuestro estimado colega *La Almudaina* por las frecuentes é instructivas excursiones que organiza en beneficio de sus abonados.

Hasta la fecha las ha realizado al «Torrent de Pareys», á Argel, á Valencia, á Marsella y Paris y últimamente á las cuevas de Artá y Manacor, habiendo obtenido siempre lisonjeros éxitos.

La última excursión se realizó el día 2 del actual con los vapores *Lulio* y *Balear* y en ella tomaron parte unas mil personas.

El viaje fué delicioso y púdose apreciar que además de dar á conocer con estos á los mallorquines muchas de las bellezas con que Dios dotó á su isla dorada, son motivo para dejar estela de simpatías entre los hijos de una misma tierra.

En Artá, y sobre todo en Porto-Cristo, fueron muy agasajados los excursionistas. En este último punto hubo diversos festejos. Acudieron al mismo miles de manacorensès, y la animación y el bullicio eran extraordinarios. No se recordaba que hubieran fondeado jamás dos vapores en el citado puerto y menos con tan crecido número de pasajeros.

La Dirección de *La Almudaina* proyecta una excursión igual á la última ó sea á las cuevas de Artá y Manacor y otra alrededor de la isla. Que tenga tan buen éxito como las anteriores es lo que le deseamos, al propio tiempo que le tributamos nuestra enhorabuena por la realización de estas excursiones que son al fin y al cabo obra de cultura.

El grabado que hoy publicamos representa á los excursionistas del *Balear* desembarcando para ir á visitar las cuevas de Artá.

CHARLA VERANIEGA

El sopor veraniego trasciende á todos los órdenes y poco tema suministran los acontecimientos á la crónica por la razón suprema de que estos no existen.

A parte de la cuestión de Marruecos cuya índole no encaja propiamente en este lugar, el cólera es el principal tema de las conversaciones en los grupos y peñas que bajo los toldos de los innumerables cafés y circulos establecidos en el Borne, ó en las sillas de este paseo se forman á la caída de la tarde y continúan hasta muy entrada la noche.

Con muy buen acierto las Autoridades y la Junta de Sanidad extreman las medidas para evitar la terrible visita del mortifero huesped, que dadas las facilidades de comunicación de cada día más frecuentes y más rápidas con el continente, constituyen de cada vez un peligro más serio y más inminente, tanto más si en cuenta se tiene la situación de los pueblos extranjeros donde ha hecho ya su tétrica aparición la peste.

Estas medidas á parte de los servicios de desinfección que son los primordiales, se encaminan á la mejor observancia de los preceptos de la higiene; y en verdad que en ello estriba principalmente el secreto para evitar el mal en lo que humanamente cabe; punto verdaderamente flaco en la mayoría de las poblaciones, en que la indolencia de parte del vecindario, constituye una perenne amenaza.

Por ahora, á Dios gracias, han resultado completamente falsas las alarmas cundidas de que se habían presentado casos sospechosos, en algunos puntos de España; fué lo de siempre: la fantasía tomando pié de las dolencias propias de la época estival que tienen sus remotas analogías con el azote del Ganjes.

Pero no es todo calma y marasmo en este tiempo de bascas. Los albañiles se agitan y la huelga de los del oficio se cierne días hace sobre esta ciudad.

El conflicto es de importancia como se echa de ver, singularmente si se tiene en cuenta el gran impulso que en el día aquí ha tomado el ramo de construcciones y el grandísimo número de obreros que se dedican al citado oficio.

Surgió la huelga de las diferencias de apreciación de los patronos y obreros acerca de las clasificaciones de estos últimos en lo tocante á la categoría de los sueldos: ello dió por resultado el ser despedidos buen número de obreros y ahora y como acto de solidaridad amenaza la clase con declararse en huelga general.

Esta ha estado ya á punto de estallar varias veces, pero se va aplazando. Se han celebrado varias reuniones de delegados de patronos y obreros, algunas de ellas presididas por la primera Autoridad civil de la provincia Sr. de la Serna, quien se esfuerza para ver de conjurar el conflicto. De esperar es que así suceda, y abona esta apreciación los buenos deseos que se van notando, no obstante la dificultad que para ello, siempre constituye, la exaltación de ánimos, aneja siempre á tales cuestiones.

JOSÉ M.ª TOUS Y MAROTO.

Palma 13 Julio 1911.

Crónica Balear

Palma

La Junta local pe primera enseñanza, encargada de organizar las colonias escolares que costea el Ayuntamiento, ha acordado que se verifiquen dos: una al puerto de Andraitx con los alumnos de las escuelas públicas de Palma y otra al castillo de Bellver con los alumnos de Mahón, Ibiza, Inca y Felanitx. Las dirigirán don Bartolomé Terradas y don Gabriel Comas, respectivamente.

—

Durante la Semana Deportiva se verificó, como es sabido, el acto de la colocación de la primera piedra de las casas para obreros que proyecta construir el Ayuntamiento.

El señor Alcalde, deseoso de que cuanto antes empiece la construcción de las mismas, ha enviado al señor Gobernador el pliego de condiciones para la subasta de las obras.

El tipo señalado para las mismas es de 8.980'20 pesetas.

La subasta se verificará dentro del mes de Agosto próximo.

Felanitx

En este mercado se cotizaba el sábado el almendrón á 110'50 pesetas los 42'37 kilos.

Inca

Por el Director General de Correos y Telégrafos se ha dispuesto la división de estos servicios en esta ciudad, según telegrama que el ministro de la Guerra Sr. Luque dirigió al Alcalde Sr. Llabrés.

Celebramos la notable mejora conseguida, que desde hace tiempo reclamaban la necesidad y la importancia de Inca.

—

Fué objeto de bastantes quejas el reparto de consumos formulado por la Junta municipal de esta ciudad.

Contra el citado reparto se presentaron más de trecientas reclamaciones, pero la Junta de referencia no atendió ninguna.

Los vecinos quejosos recurrieron á la Administración de Hacienda y ésta ha dado la razón á unos cuarenta, á quienes se ha concedido la baja solicitada.

Santañy

Días pasados ocurrió en este pueblo una sensible desgracia.

Al intentar atravesar la calle de Portell, esquina á la de Simonet, un niño de cinco años de edad, tuvo la desgracia de ser arrollado por un carro tirado por dos caballerías. El desgraciado niño resultó del accidente con gravísimas heridas, á consecuencia de las cuales falleció á los pocos momentos.

En el lugar del suceso se personó el Juzgado, quién ordenó el levantamiento del cadáver y su conducción al cementerio.

El desventurado niño llamábase Miguel Ferrer Rigo.

Establiments

Para los días 24, 25 y 26 del actual se organizan la celebración de variados festejos.

Además de las funciones religiosas en honor del Apóstol San Jaime, patrono del pueblo, habrá baile al estilo del pais, carreras de caballerías y hombres con premios en metálico, veladas musicales por la Banda Municipal de Palma, carreras de cintas, las cuales han sido confeccionadas por distinguidas señoritas del pueblo, y disparo de fuegos artificiales de la casa Espinós de Reus.

Dichas fiestas prometen verse muy animadas.

DEL AGRE DE LA TERRA

UNA VOLTETA PER MALLORCA

Dos qui no van de brou

2.ª PART

Era mitx día, y sa tirada era llarga, si no volíam romandre devall un pi y manjá macolins. Ja havíam pahit aquell pa y botifarra; y d' aquell parey de cuyerades de *faves en sopes,* ja no s' en sabia noves.

De cap a n' es Ponent li envelam per un camí que bordetja la má. Ni un' animeta trobarem per demanarli noves de si anavem bé per aná a n' es *Recó* de Mallorca. Guiats pe s' instint, més be que pe sa rahó, y ab s' afany de treure unes quantes vistes d' un penyalá que s' alza aplomat de dins la má, mos esgarriarem per un lloch de mala petja que se diu: *La Trapa.* En sortirem a la bona de Deu, deixanthi pe ses esquerdes d' aquelles penyes que pareixen tays de guinavets, relliquis de sa nostra róba y de sa nostra pell. Venturosament no hi hagué cap òs romput. No hi arribarem avuy a n' es *Recó de Mallorca,* perque sa fosca s' en ve, y no hi sabem ses tresques. Ferem un quart de conversió cap a Llabeig, y una volta demunt una cresta, verem una vila gran, de cases hermoses y blanques com la neu; un' esglesi, demunt un putxól, que par que estiga divorciada des poble, com qui ella haja fuita des poble o es poble s' haja allunyat d' ella... ¡Tal volta sia es poble qu' ha perduda sa fe!

Era ben horabaixando quant hi entrarem. Sa claró crepusculá mos deixava distingí be ses fesomies. De cap a noltros venen tres senyós; los conech be: un d' ells es estat condeixeble meu. Aquést, fitsantse en mí, encar que fent abstracció des vestit que a les hores jo duya, me diu en to afectuós, y d' extranyesa: Bernat! tú per aquí?

Hi havía que guardá es rigurós incógnit, com ho havíam fet en totes ses excursions. Jo vatx fê es sorprés enflocantli una *francesada;* quedá el pobre confús.—Dispens, jo l' havía pres per un amich! Y noltros fent com si no n' enteníam un mot de lo que mos deya, los ferem un parey de capadetes, y... per avall s' ha dit.—Mirau, deya a sos companys, quant lo forem deixat, ¡que li assembla a n' en Balle!—Son inglesos, afegí un d' ells, y en Balle ho pareix un inglés.

A una doneta que duya una gerra d' aigo a n' es cap, y un infantó a n' es bras, y ab s' altra ma una panera, li demanarem si hi havía cap fonda próp.—Aquí, aquest cap de cantó, n' hi ha una de molt bona. Efectivament hey fregavem ab so nas. Es fondista, un homonet rebasudet y trempat com uns órgues, falagué que semblava que ballava es *boleros,* mos prengué es trastos, mos acompanyá a sa *cél-la,* mos doná aigo per rentarmos y *tutiquanti.* Mos demana si volíam taula de primera o segona, y *tutiquanti.* En Pep demaná una copa, y jo un' esperma per resá desde *Matines* a *Completas.* A sa sala des villá hi havía un llum d' acetileno que feya una bona papayona de claró, y no hi havía ningú: allá vatx comensá es meu jornal des reso, y l' hey hauría acabat si aquell ampla salón no se fos omplit de jovent que parlava tan *gruixat,* que no un sacerdot sinó qualsevol persona ben educada no hu hauría pogut *digerí.*

Després de sopat ab música de guiterres y un acordeón *costipat* que gronyía com un porch, mos asseguerem a una taula d' es café. Aquest *Hostal* era fonda-café y allá miravem la feta, boca closa y aprenguent una *llissó de coses* qu' es estat es meu fluix, y, degut a 'n això, he pogut sabrerne qualquna.

Arriba sa deligencia-correu; un homo de cames tortes y més geperut qu' es *geperut de ses Tereses,* surt com un fibló, y sent que li diuen: torna aviat y avisa D. Joan. Aquell geperut anava a cercá un periódich *impolitich* que cada día duya un *estufat ab salsa de capellá.* Deya qu' era s' orgue des republicans, encarque a mi me constava que a molts de republicans los feya gitera. D. Joan era es *llegidó públich* d' aquell *paperot.*

Ja tenim es *papé,* ja es arribat D. Joan. Per aquells dies hi havía hagut eleccions de diputats provincials en les cuals els candidats republicans eran estat derrotats. Es *papé* duya una correspondencia de Lluchmajó en la cual deya es corresponsal que sa tal derrota era deguda a s' ignorancia d' es poble educat pe ses *cotes.* Cada volta que se topava ab so mot *cura,* l' allargava enfáticament D. Joan y es públich heu *coreava enfática* y *maliciosament.*—Fins que los heurem penjats a tots, deya un, no tendrem república. —Y ventada sa cenra, afegía un segón.—¡Y mortes ses mares que n' hajan de posarne un a n' el mon! feya un tercê.

Jo estava que no cabía dins sa pell. Vatx está ab sa boca uberta per dirlosne cuatre de fresques; y en Pep coneguent ses meues intencions y es meu gènit, s' en aná a n' es fondista que mos apereyás es cuarto.

Que 'n digueren de desbarats en mitj' hora! Sembla mentida que homos que persegueixen un ideal politich, que jo no discutesch y que no está barayat ab l' Iglesia, creguen que no poren desarrollá sos plans sense llevá es coll a n' es capellans! Mentres sa gent s' apinyava a D. Joan, un *tisich,* un' *escorxa* qu' havía fusa sa vida per *cèrts cafetins* (ho duya pintat a sa cara) entra y deixa un caixò automátich (ab música y tot) demunt una taula. Dit caixó, mediant una pessa de cuatre que s' hi deixava caure per un baday, ensenyava *automáticament* sis vistes estereoscópiques que sa moral més rudimentaria en fogía escandaliçada... Jo no he vist y ¡he vistes moltes coses! res d' un naturalisme més crüu y desnüu. Y allá tothom hi posava la vista, joves y veis y dones y nins... y ¡bones riayes!

¡Quina pena me donava veure aquell extragament moral!

¡Tal es un poble, segons ses seues costums!

Estant dins sa *sala des villá,* esperant que mos donassin es *¡sus!* per anarmosne a nes llit, entra aquell *sach d' òssos* des caixó automátich, y me diu si vuy escoltá, en secret, un parey de paraules.

—Digués, y ves viu, que tench són.

—Ydó jo me dedich a 'n això de ses *vistes.* Vatx essê a Barcelona y allá n' hi vatx poré comprá dues dotzenes... ¡que me toch xuya! si ja se pot doná res més garrit dins es género sicaliptich... ¿Ha vistes vosté ses sis que tench a s' *aparato?* Ydó, y es públich encara les troba massa innocents... ¡qu' es de mal de contentá es públich! y jo *som* sabut que vostés se dedican a treure vistes d' aquestes...

—De quines? poca vergonya!

—Estereoscópiques...

—¡Ah! això son altres sinchcentes.

—Y *som* pensat de ferli sa proposició... Hi ha que guanyá un grapat de pessetes, si ho duim be.

—Digués.

—Ydó jo cont ab *personal* que se prestará a totes ses *postures* y tant a la *fresca* com volguem... Es negoci está en que la *cosa* surta lo més *verde* que sia possible... Un fa fé uns hábits de capellá o de frare...; y no aniria malament que ni aficassim un parey... entre sa *verdura...* ¡Sab! això agrada a n' es públich... y fan sa riaya. Peró sobre tot que sia *vert,* molt vert... ¿m' entén?

—Jo, fiet, no conech res més vert que la *porrassa;* y sa meua *máquina* no trèu es vert. Ves a un altre forn, que a n' es meu no hi couen aquestes pastes.

Aquell indecent s' en aná que semblava que li havían donat calça d' arena.

Y jo, pujant ets escalons, mentres allá, a n' es café, seguía acalorada sa discussió política solament política baixa, sensa cap nota d' art, ni comèrs, ni agricultura, sinó si el *Papa* era un tal y un qual y que sa república feria coses estupendes, y qu' es capellans assí y qu' es frares y ses monjes assá, meditava, y per mí mateix deya: com está el mon, Deu meu, entr' uns radicalismes polítics així y *caixonets verts* per tot arreu! Sa són, malgrat es cansament y sa nit de *russos* qu' havíam passada, no poria ferme tancá ses pipelles.

Lo endemá ben dematinet partirem a n' es Pórt d' ont regresarem a la fonda devers les dues. Estant dessuant a sa *sala des villá,* sentim un carretó qu' arriba. Es cavall era blanch de sabonera. Jo conech es dos passatjers: eran dos antichs deixebles meus de quant jo estava de professó a n' es Colegi de Sant Sebastiá. Vatx dubtá de sí ells m' havían conegut, encar que hu sospitava...

Estant dinant un arrós de peix que tirava d' esquena, es fondista s' arramba, y me diu: me va saber molt de greu lo de nit passada...

—¿Y per què?

—Perque ara *som* sabut que vostê era capellá.

—Qui vos ho ha dit?

—Aqueis joves que son arribats... M' han preguntat que fa per aquí D. Bernat... Jo los he dit: ¿aquest fotógrafo? ¡Fotógrafo...! un bon capellá, y es *milló mestre* de Mallorca.

Jo subray aquestes dues paraules per desmentí es concepte etsajerat de aquells dos antichs y apreciables deixebles.

—Ydó, seguesch jo, si aquesta nit ve don Joan y los seus a contá qu' es retrás d' Espanya es degut a s' ignorancia d' es capellans que monopolisen s' ensenyanza, digauli lo que vos ha contat de mí aquest jove.

—Ja hu val...! un homo que té *establiment* n' ha de aguantá moltes...!

—Un homo que té *establiment* ha de vetlá pe s' honorabilidat de sa casa. Aquí m' hi heu convidat a no venirhi pus.

—Dispens... això se corretgirá...; venga ses vegades que vulga, y no hi tendrá vosté res que dí.

Aquell de ses *vistes verdes* hi era devant, quant s' exdeixeble meu li contava a l' amo *aquells romansos.* Me digué l' amo qu' havía *tornat vert.* ¡Ja hu crech! devía recordá an a qui havía proposat fe un negoci de *figures verdes* ab capellans y frares p' en mitx per *fe riure més* a cósta d' una infame inmoralidat, y d' una calumnia vil.

Es vespre d' aquell día, a sa mateixa hora des vespre abans, y a n' es mateix siti, hi seim en Pep y jo. ¿Que succehirá? Se fa es mateix rol-let d' homos, eran es mateixos d' ahí. Arriba sa diligencia, es geperut va a cercá es diari; arriba D. Joan...

—Hala, D. Joan, mos llegesqui sa *política,* li diuen tots.

Don Joan mira escampat...; se fitsa amb mí...

—Don Joan, aquí té sa *prensa...* ¡hala!

—Será més tart, ara tench feynes, atlots.

—Hi ha *móros a la costa,* diu un.

—Y *no va de brou,* afegí un altre.

Es *verderol escouat* aguayta per una retxillera de ses vidrieres, y m' afina; y d' *oculis* agafa s' *aparato* de ses *verdures* y ja li ha estret com es *clechs* del dimoni.

Aquést tampoch *no va de bróu!* digué un contertuliá.

Aquella casa quedá com una bassa d' oli.

Lo endemá, a les dues de sa dematinada mos estibavem dins sa diligencia. Jo puig a n' es pescante; allá hi havía en *torrat* ab sa *máquina des pecats;* tot d' una que me veu hi *tengué pusses* devora mi.

Encare li quedava un glopet de vergonya.

—Què tal los ha agradat la vila? me diu es diligencié.

—Y a vos com vos agrada?

Ell per tota contestació, pegá un' estirada de riendes a nes cavalls, y digué: *¡¡aaarriü!!*

BERNAT BALLE.

Vuyts y nòus

¡Si progressam, germanêts, si progressam!... No volgueu sebrer: continuant còm han començat já ets pòbles mes civilisats, en quins tenim sempre nòltros ficxa sa mirada perque cap d' ets seus moviments mos escap, á fí d' ignorarlos es día en que s' ocasió se present de que los hajem d' imitar... dins pòc temps s' haurá conquistat sa felicidat universal, per tots tant suspirada.

Y si d' això que vos dig en voleu un botonêt per mòstra, bastará que repetesca aquí lo que 'm digué es meu intim amig «parisien» sa derrera vegada que m' ha comunicat ses seues impressions demunt aquest punt. Escoltauló á ell, que á sa meua mateixa doctrina l' enseña amb exemples.

«¡Fiêt de Deu,—me diu—y quina còsa tan nòva, tan original y tan «seductora» ês en la práctica aquest progrés social que teòricament tant bé mos saben encarandir ets nòstros «avançats»!... Figurêt qu' aquests dies passats per pòc me còsta á mí s' haver de renovar ets vidres d' es mostrador de sa botiga, p' es cap prim, qu' encara que fos còsa de pòques taules, relativament, m' hauría sebut greu fêrm: se pòd dir que se salvaren per virtut d' es vicari de Bujer. Eren dos ò trecents folguistes que se 'n venien carré avall banderes desplegades y cantant s' *Internacional* en direcció á 'n es Pont d' Asnieres, ahont hey havía un tay de compañys seus, de mes señy, que trabayaven; vaja, anavan á «cassar *renards*» còm se diu ara en francès per expresar que se vòl «impedir per la fòrça es trabay á 'n ets qui no han volgut seguir se fòlga»; y lo de «per la fòrça» vé á 'ssêr... qualsevòl barbaridat: lleña, presó, martiri (ja estàs al corrent de lo de sa calça de claus y demés), no pòques vegades la mòrt y tot, y... ¡visca sa llibertat!

»Derrera un cantó, unes pòques passes mes avall de ca'-meua, gran nombre de municipals y guardes civils á ses ordes d 'es comisari de policía, esperaven á 'n ets revoltosos, puis que sebien que per allá havien de passar y amb quin fí. Es comisari, devant sa manifestació, convidá á les bònes á 'n ets folguistes á desistir d' es seu intent y á disòlrersê; però còm aquests se cregueren mes fòrts, essent mes en nombre y anant tots ben armats de garròts ò revolvers, se negaren á obeir, y se començá una lluyta terrible que va durar uns vint minuts, durant la cual corregué sa sang per llarc, y quedaren estesos un sens fí d' hòmos d' una part y altra. No hi hagué cap mòrt, que jò sapie, perque Deu no 'u va volê; ets qui quedaven p' en tèrra fòra de combat, estaven tant sòls atamayats, per fortuna, pe' ses garrotades que cayen còm á calabruix mesclades ab ses bastonades y culassades de sa fòrça pública. En sa retirada, sa batalla continuá per devant ca'-meua y per mes amunt, y es clar qu' amb tantes sempentes, corregudes, garròts alts y esclafits tan propêt, «ets meus vidres» duyen un susto de mòrt. La còsa vá acabar amb una vintena d' arrestats; ets demés s' escamparen per dins cincuanta, cent ò mes tavèrnes—n' hi ha més qu' iglesies, per aquí: lo manco ùna á una casa part-altra—ò partiren á ca'-seua, tots amb s' *Internacional* entravessada, això sí, y... ¿qu' ha estat? no-rès.

»Però encara hey ha mes gròs y molt pitjor: dos dies després, á Pònt-de-l' Arche, un altre braç de sa mateixa fòlga va llevá un rail d' es seu llòc pòc abans de passar s' exprés, y aquest, còm era natural, vá descarrilar, no haventhi desgracies personals per un gran miracle. ¿Quin nòm li donarán á 'n aquest acte ets partidaris de ses nòves idèes de «reivindicació» de sa classe obrera? ¿Per quin fí «social» s' havia de fer descarrilar s' exprés y matar á tots ets seus passatjers? ¿De qui se venjaven amb això ets autors criminals d' un tan odiós atentat? Es mòvil d' aquest crim, pròpi tant sòls de seuvatjes, y sa relació que puga tenir amb una fòlga de trabayadors que viven esquena dreta fa dos mesos—mentres qu' á ca-seua ses seues dònes y ets seus infantons menjen pá, si 'n tenen, muyat de llágrimes, qu' ès ben segú no los ne falten si es que ja no s' han secat ets uys á fòrça de derramarnê—per sostenir sa pretensió de «fer nòu hòres de feyna y... que los ne paguin dèu», pòd deduirse d' es fet d' haver trobat dins es mateix sac de ses eynes amb qu 's vá desmontar es rail, que pertañía per cèrt á un d' ets empleats á 'n es camí de fèrro, tres números de *La Guérre Sociale* y un de *La Bataille Syndicaliste.* ¿No 't recòrda que també á Barcelona se trobaren números de cèrts periòdics dins ses butxaques d' aquell malanat Artal? Ydò... *lu mismu,* vá dir En Silles.

»¡Que s' está de bé á Sóller, ahont cap d' aquests esquits de «civilisació» hey arriba, gracies á Deu! ¡Ja 'n té já de rahó aquell señor Leclercq quand mos aconseya dient: *Heureux Sollériens! Sachez rester ce que vous êtes! etc.;* jò som d' es seu parê: qu' hem de mirar correr d' enfòra aquests aeroplans perillosos, que vòlen tan amunt, sens enveja de lo molt qu' han pujat ni de sa molta vía que fan, tenguent en compta que per qualsevòl soscayre ses seues caygudes sòlen esser fatals...»

Ja 'u veys, amigs lectors. ¿Quedau convençuts, només qu' amb lo dit, de si es vê ò nó qu' ets pòbles progressen... «qu' ês una barbaridat», y de si ses hermoses teories que mos prediquen ets mes inflamats apòstols de s' *ideal modèrn* ferán prest sa completa felicidat d' ets qui les pòsen en práctica?

¡Ja m' agradaría fêrm sebrer qu' hey diu á tot això aquell d' ets redactors de *El Ideal* á qui vá fer còurer un pòc ets uys, s' altra diassa, En *Carolin* amb una de ses «petites cròniques» que sòl publicar el SÓLLER des-y-ara! ¿Què deu seguir ignorant encara «ahont haurá estudiat de llògica, aquest simpatic... *sullerich*»?

A qualsevòl qui 'u sápie y m' ho volgués dir, li pagaría es beurer de dos,

JÒ MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

—¡Dòn Telesfòro! ¡Dòn Telesfòro! ¡Som molt desgraciat!

—¡Hòmo! ¿Y qu' ès lo que li passa?

—Que no sé còm remediar ses faltes de sa meua dòna.

—¡Caramba! això es molt facil.

—¿Y qu' he de fer? L' hey agrairé molt si m' ho diu.

—Casi rês: prengui vòstê ses sòbres de sa meua.

A sa sortida d' una Exposició de pintures:

—¿Què t' ha parescut es meu quadro?

—¡Magnific! Es s' únic que se pòd veure.

—Vaja, hòmo, no sies tan adulador...

—Te dig sa veritat. ¿No veus que no hi ha may ningú devant qu' heu impedesca?

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 7 de Julio de 1911

La presidió el Alcalde señor Mora y asistieron á ella los concejales señores Colom (D. José y D. Miguel), Castañer Bernat y Castañer Arbona.

Se concedieron los siguientes permisos que habían sido solicitados: á don Jaime Valls, para construir dos balcones en la casa número 16 de la calle de la Marina de la barriada del puerto; á don Antonio Alcover Ferrá, para modificar una ventana de la casa número 8 de la calle de Vives; á don Antonio Vicens Garau, para construir una acera adosada á la casa número 28 de la calle de Santa Catalina del puerto, y á doña María Ferrer Garau, para construir una acera adosada á la casa número 26 de la calle de Santa Catalina del puerto.

Previa lectura de las correspondientes facturas se acordó satisfacer: á D. Miguel Oliver Colom 155'05 pesetas por la cera suministrada á esta Corporación para las procesiones y demás funciones religiosas que costea este Ayuntamiento; á D. Domingo Riutort 3'24 pesetas, por impresos suministrados al Ayuntamiento; á los señores Marqués Mayol y C.ª 327'10 pesetas por impresos suministrados durante el año 1910; á D. Miguel Bernat 68'50 pesetas por refrescos suministrados para gastos de representación; á D. Luis Riera 24'66 pesetas por impresos; á D. Jaime Magraner 150 pesetas por habas y avena suministradas para manutención de los caballos de este municipio; á Bernardo Frontera (S. en C.) 557'26 pesetas por energía suministrada para el alumbrado público durante el mes de Junio, 21'26 pesetas por la suministrada para el alumbrado de esta Casa Consistorial y 6 pesetas por dos lámparas económicas para el alumbrado de la propia casa; y al encargado de la estación telegráfica 6'25 pesetas, por el canón que al Estado satisface la línea telefónica particular de este Ayuntamiento, correspondiente al tercer trimestre del ejercicio corriente.

Se dió lectura al extracto de cuentas, rendido por el Apoderado del Ayuntamiento en Palma D. Domingo Riutort, correspondiente al segundo trimestre del ejercicio corriente, del cual resulta un saldo á su favor de 67'07 pesetas, que quedó aprobado.

Dióse cuenta del estracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta municipal en las sesiones celebradas durante el mes de Junio último y fué aprobado y acordada su remisión al señor Gobernador Civil de la provincia.

Deseoso el Ayuntamiento de procurar la mayor limpieza posible de las alcantarillas de esta vecindad, haciendo llegar á las mismas la mayor cantidad de agua posible, acordó prolongar la alcantarilla de la calle de Isabel 2.ª hasta el Convento de Jesús, con objeto de poder empalmarla con la acequia que conduce las aguas de la fuente de *S'Olla* y solicitar del Sr. Gobernador Civil de la provincia, la autorización correspondiente para construir la expresada alcantarilla, por la sección de la carretera de Palma al puerto de Sóller, comprendida entre dicha calle de Isabel II y el Convento.

Obedeciendo á la apreciante necesidad de satisfacer ciertas deudas contraidas y no satisfechas por falta de consignación en presupuesto, dimanantes de litigios sostenidos por el Ayuntamiento; y al deseo de reforzar las dotaciones de los capítulos destinados á cubrir y sufragar las atenciones sanitarias, ante las críticas circunstancias que atravesamos, amenazados del peligro de una invasión colérica, que hace preciso, como está mandado, proceder sin demora, á la adquisición de material sanitario, para prevenir el peligro; tales como una estufa de desinfección y su colocación en el Lazareto; sacos para transporte de ropas infectadas y otros aparatos; la Corporación acordó realizar una transferencia de créditos dentro las consignaciones del actual presupuesto.

Cultos Sagrados

En la iglesia del Ex-convento.—Hoy sábado, día 15.—Al anochecer, se cantarán solemnes Completas en preparación á la fiesta de S. Buenaventura.

Mañana domingo, día 16.—A las nueve y media, expuesto el Santísimo Sacramento, se cantará Tercia y la Misa mayor, en la que hará el panegírico del Seráfico Doctor el Rdo. D. Ramón Colom, Pbro. y Rector de la iglesia. A las cinco y media de la tarde, después del rezo de la corona se concluirá el Triduo, con exposición, música y sermón.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Martes, día 18.—Al anochecer la Comunidad de Hijas de S. Vicente y un nutrido coro de párvulos cantarán solemnes completas.

Miércoles, día 19.—Festividad de S. Vicente de Paul. A las siete habrá Misa de Comunión general por todas las socias de la Conferencia de S. Vicente, por los niños que asisten á la escuela que dirigen dichas Hermanas, y por todas las personas que deseen asistir á ella. A las nueve y media se cantará Tercia y acto seguido se bendecirá una hermosísima figura del Niño Jesús de Praga, regalo hecho á este Oratorio por una devota familia de esta ciudad; luego de cantado el Te-Deum se dará comienzo á la Misa mayor, ocupando la Cátedra Sagrada el Rvdo. señor Ecónomo de esta Parroquia. A las seis de la tarde tendrá lugar un devoto ejercicio en honor del Santo.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 2.—Total 2.

MATRIMONIOS

Ninguno.

DEFUNCIONES

Día 10.—Paula Pons Mayol, de 90 años, casada, m.ª 50.

Día 11.—Isabel Canals Ballester, de 77 años, viuda, m.ª 38.

Día 11.—Catalina Frontera Pastor, de 72 años, casada, calle de la Palma.

Movimiento del Puerto

Embarcaciones fondeadas

Día 8.—De Ibiza, en 2 días, laud Joven Pepito, de 6 ton., pat. D. José Serra, con 3 mar. y cebada.

Día 10.—De Valencia, en 1 día, vapor Ciudad de Mahón, de 540 ton., cap. don Domingo Picornell, con 20 mar. y efectos.

Embarcaciones despachadas

Día 10.—Para Barcelona y Cette, vapor Villa de Sóller, de 191 ton., cap. don G. Calafell, con 16 mar. y efectos.

Día 10.—Para Alcudia, pailebot Providencia, de 72 ton., pat. D. Antonio Bernat, con 6 mar. y lastre.

Día 11.—Para Barcelona y Cette, vapor Ciudad de Mahón, de 540 ton., cap. D. D. Picornell, con 21 mar. y efectos.

Día 12.—Para Ibiza, laud Joven Pepito, de 6 ton., pat. D. José Serra, con 3 mar. y lastre.

CUATRO DÍAS EN VALENCIA

El vapor *Ciudad de Sóller* antes *Ciudad de Mahón*, saldrá de nuestro puerto el jueves día 27 á las cuatro de la tarde, admitiendo pasajeros de ida y vuelta á los siguientes precios:

1.ª cámara 30 ptas.
2.ª id. 24 »
Cubierta 12 »

Nota. Los pasajeros podrán pernoctar á bordo durante su estancia en aquella capital.

Para informes y despacho, calle del Mar n.º 36. Sóller.

ULTIMAS COTIZACIONES

Madrid 14 Julio

Interior al 4 p%	84'15
Amortizable al 5 p%	101'90
Amortizable al 4 p%	93'60
Acciones Banco de España	451'00
Acciones Tabacalera	310'00
Francos	8'40
Libras esterlinas	27'40

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería, Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,,

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

Los abonos y la permeabilidad de la tierra

Suponen los agricultores que los abonos minerales apelmasan la tierra y disminuyen su permeabilidad, lo que constituye un inconveniente en los suelos muy arcillosos. Esto es verdad por lo que se refiere á los nitratos, aunque su acción en tal sentido tiene poca importancia; pero sucede todo lo contrario con los fertilizantes fosfatados y las sales potásicas: unos y otros aumentan la permeabilidad de la tierra y contribuyen, por tanto, á que ésta absorba y almacene mayor cantidad del agua de riego y de lluvia.

Para demostrarlo citaremos los resultados obtenidos por el eminente profesor Garola:

	Aumento de la permeabilidad de una tierra de aluvión
Con superfosfato de cal.	25 por 100
Con cloruro potásico.	70 —
Con sulfato de potasa	33 —
Con sulfato de amoniaco	27 —

Estos resultados han sido confirmados recientemente por Blanck, quien realizó notables investigaciones experimentales sobre tan interesante cuestión. Este autor dice que pudo comprobar la exactitud de la afirmación de Garola, por lo que se refiere á todos los compuestos salinos (en especial el superfosfato), á las sales potásicas y al sulfato amónico.

Por consiguiente, puede afirmarse que sólo el nitrato de sosa disminuye algo la permeabilidad del suelo; los demás abonos químicos producen el efecto contrario, lo que tiene suma importancia para los terrenos compactos de secano.

Venta de finca

Denominada «Can Poma» de cincuenta destres, 15 minutos agua, con frutales, propia para 5 solares con patios, lindante con el camino de la Figuera y esquina entrada al camino del Garrigó. Informes: Isabel 2.ª n.º 3.

VENTA de parcelas y solares de la finca Can Pereta, cita en la calle de la Luna de esta ciudad, á voluntad de sus dueños, hermanos Marqués y Palou, con arreglo al plano, instrucciones y detalles que facilitará como encargado el Perito Agrónomo D. Antonio Rullán y Colom (Isabel II, 17.)

VENTA

de una pieza de tierra con casa rústica, planta baja, piso y desván, de tres cuartones, más ó menos, con derecho de una hora y diez minutos de agua de la fuente de S'Olla y desperdicios del torrente mayor. El terreno es llano y está situado en la Huerta.

Para informes dirigirse á Juan Bta. Rullán (á) Ros, oficial de la notaría de D. Jaime Domenge.

EN VENTA

A precio ventajoso hay en venta 20 acciones de la *Marítima Sollerense*. Diríjanse á la Administración del SÓLLER, San Bartolomé 17, donde se facilitarán informes.

SE VENDE

Por falta de salud en su dueño desea venderse un almacen de vinos y frutos, con buena clientela, situado en punto céntrico de Francia.

Para informes dirigirse calle del Mar 313.

A CÊDER, dans ville importante de l' Alsace, un COMMERCE DE FRUITS, VINS, PRIMEURS ayant bonne Clientele bourgeoise

Ecrire sous chiffre *1541 D, casier postal 43, Mulhouse (Alsace).*

COLOCACION

Se necesitan varios jóvenes de Sóller, con buenos antecedentes, para marchar á Francia.

Informarán en la Administración del SÓLLER.

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Precios de Suscripción

EN ESPAÑA 0'50 pesetas al mes.

EN FRANCIA y demás naciones de Europa 9 francos anuales.

EN AMÉRICA 10 pesetas anuales.

Número suelto, 10 cts.—Número atrasado, 20 cts.

PUNTOS DE SUSCRIPCIÓN

En *Sóller.*—En la Administración, calle de San Bartolomé, 17.

En *Palma.*—Sres. Fondevila y Alomar, Brossa, 37; Librería.

En *Francia.*—Maison Marqués, 62 Rue Victor-Hugo.—Levallois Perret.

En *Puerto-Rico.*—Sres. Marqués Hermanos.—Arecibo.

En la *República Dominicana.*—D. Lucas Trías, calle del Comercio, 26.—Santo Domingo.

OBRAS LITERARIAS Y CIENTÍFICAS

Se sirven en «La Sinceridad», S. Bartolomé 17.

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

= Secciones agregadas á la casa = = = =

SASTRERÍA, CAMISERÍA,
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

PALMA DE MALLORCA

LAS MONJAS

NOVEDADES PARA SEÑORA

Ricas *BLUSAS* confeccionadas en
Nansú bordado, Tul,
Seda, Crespón y Gaza
Modelos exclusivos de la casa

: Sedas : Paraguas : Tejidos : Bánovas : Lanas : Liberty :
Cubre-camas : Ropa blanca : Chales y Mantillas blonda.

: : Especialidad en artículos NEGROS : :

Esta casa no dá cupones pero vende sus artículos un diez por ciento más barato.

CARLOS ALABERN : 25, MONJAS, 25 PALMA MALLORCA

Expéditions directes
de toutes sortes de Primeurs
— EXPORTATION POUR TOUS PAYS —

Cerises : Bigoneaux : Pêches : Abricots : Tomates
: : Raisins chasselas, Clairette, Doré du Gard : :
Entrepot d'oranges, fruits secs à REMOULINS (Gard)

Barthélemy Arbona

Rue du Château, TARASCON (B.-du-Rh.)

OUVERTURE le 20 MAI, FERMETURE le 30 OCTOBRE à TARASCON

Adresse Télégraphique: ARBONA--REMOULINS — Adresse Télégraphique: ARBONA--TARASCON

Casa JUAN CANALS

(antes Damián Canals)
= FUNDADA EN 1872 =

Gran Diploma de Honor obtenido en la Exposición Internacional de París; medallas de oro, cruz de Mérito y miembro del Jurado en la Internacional de Marsella.

Expediciones de toda clase de frutos del País, para Francia y el Extranjero. ■ Especialidad en uva de mesa, procedente de las mejores viñas *Gard y l' Herault.*

Rapidez y economía en todas las operaciones

TELÉFONO, 21
—Telegramas: CANALS-TARASCON RHONE—

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería
"La Sinceridad,,
San Bartolomé, 17.—SÓLLER

PABLO COLL Y F. REYNÉS

AUXONNE (Cote d' Or)
SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.
—— *SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO* —

Suscripciones

á REVISTAS y PERIÓDICOS nacionales y extranjeros.
Se reciben encargos en
"La Sinceridad"
San Bartolomé n.º 17.—SOLLER.

Maison Guillaume Coll

FONDEE EN 1902

Expéditions de toute sorte de fruits et primeurs. Spécialité de pêches molles, prunes reine-claude, raisin chasselas, abricots, etc.
Artichauds, asperges, salades et toute sorte de légumes.
TRES BONS EMBALLAGES
Service complet de colis-postaux de 10 k. pour la France et l'Etranger
ADRESSE: G. COLL Avenue de la Pepinière (en face du Marché en gros) á Perpignan (Pyrenées Orientales)
Adresse télégraphique: COLL GROS MARCHÉ Perpignan

EXPEDICIONES · TRÁNSITOS · CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3-CETTE-*(Herault)*
= Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons =

Tarjetas para visita

Inmenso y variado surtido en Tarjetas para visita. Tarjetas fantasía para participaciones de matrimonio y nacimientos.
Imprenta «La Sinceridad»
San Bartolomé, 17.—SOLLER

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

: : CARDELL Hermanos : :

Quai de Celestins, 10.-LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ⊗ Naranjas y limones. ⊗ Vinos al por mayor. ⊗ Bedegas á la comisión. ⊗

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

Maison MOREY Frères

EXPÉDITEURS
53, Cours Berriat, 53—GRENOBLE (Isère) FRANCE

FRUITS ⊗ PRIMEURS ⊗ LÉGUMES

Expédition pour la France et l'Etranger.= Spécialité de pommes á couteau par wagons, poires, prunes, pêches et abricots. =Petits oignons en chaines et en vrac.=Cerices et bigarreaux. =Noix de Grenoble.=Exportation directe d'oranges, citrons, mandarines, grenades et fruits secs.

Télégrames: MOREY-GRENOBLE. Télephone 22-36

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS

FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA--Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

PLATERÍA DE

RAFAEL CORTÈS

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento que acaba de abrirse en la céntrica calle del Príncipe, viene á satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una **PLATERIA PERMANENTE.**

Encontrarán en esta los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- - PRECIOS ECONOMICOS - -

LA SOLLERENSE

DE

JOSÉ COLL

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera franco-española)

Aduanas, transportes, comisión, consignación y tránsito

Agencia especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, frutas frescas y pescados.

JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.

Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.

Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL: **CERBÈRE (Francia)** (Pyr.-Orient.)

SUCURSALES: **PORT-BOU** (España) **HENDAYE** (Basses Pyrenées)

CASAS { **en CETTE: Quai de la Republique 8-teléfono 3.37**
» MARSEILLE: Rue Lafayette 3-teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZÁ

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— — Rapidez y Economía en todas las operaciones. — —

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES

AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES

ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS

PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa

Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

Almacén de maderas : : :

: : : : Carpintería movida á vapor

Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo — ANCHOS	1.ª clase Pesetas	2.ª clase Pesetas
De 0'60 á 0'70 m. . . .	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m. . . .	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m. . . .	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m. . . .	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m. . . .	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m. . . .	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m. . . .	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m. . . .	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m. . . .	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

ISLEÑA MARÍTIMA

COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

— Domicilio social: Palma de Mallorca — Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Vapores: Jaime 2.º-Miramar-Bellver-Mallorca-Balear-Cataluña-Isleño-Lulio-Ciudad de Palma-Formentera

CONSIGNATARIOS:

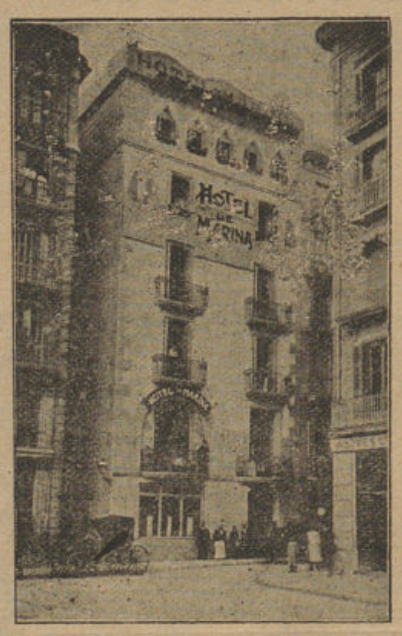
BARCELONA. Sucursal "Isleña Marítima,,
ALICANTE. Sucursal "Isleña Marítima,,
GRAO. D. Juan Domingo.
MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.
CETTE. Mr. Barthelemy Tous.
IBIZA. Sres. J. é I. Wallis y C.ª

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y Estados-Unidos.

Ramos y guirnaldas de azahar

: : para novias, á precios reducidos : :

De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



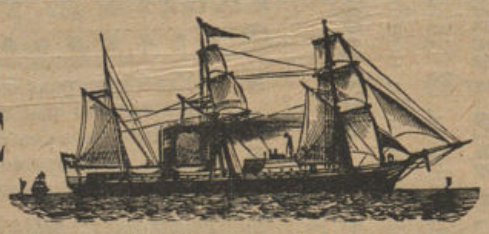
: : Hotel-Restaurant MARINA : :

Martín Carcasona

El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los : : : : trenes y vapores : : : :

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

MARÍTIMA SOLLERENSE



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes
„ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.
„ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.
„ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Paseo de la Aduana, 25.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

SÓLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

COMPAÑÍA FRANCO-ESPAÑOLA

SERVICIO FIJO Y DECENAL

entre los puertos de Valencia, Sóller, Barcelona y Cette y viceversa

POR LOS VAPORES

Manuel Espaliu : : : : : : y Ciudad de Mahón

SALIDAS

De Valencia para Sóller los días 9, 19 y 29 de cada mes.
De Sóller para Barcelona » » 1, 11 y 21 » » »
De Barcelona para Cette » » 2, 12 y 22 » » »
De Cette para Barcelona » » 5, 15 y 25 » » »
De Barcelona para Sóller » » 6, 16 y 26 » » »
De Sóller para Valencia » » 7, 17 y 27 » » »

CONSIGNATARIOS

En VALENCIA: Sres. Borrás y Plá.—Grao.
En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.
En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.
En CETTE: Sra. Viuda de A. Bernat.—Quai de la Ville, 15.